

# Stabat Mater (abreviado)

Hilarión Eslava



**SATB Chorus with Chamber Orchestra**

**ART:** *Il trasporto di Cristo* (c. 1528), by Jacopo Pontormo

**CPE-378**

# Stabat Mater (abreviado)

Spanish lyrics by  
Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

**Andante**

Flute

Oboe

B♭ Clarinet

Bassoon

E♭ Cornet

Horn in E♭

Ophicleide

Violins

Violins

Violas

Violoncello

Contrabass

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Keyboard Reduction

Sta - bat ma - ter  
La Ma - dre pia -  
1º Choir **p**  
Sta - bat ma - ter  
La Ma - dre pia -  
1º Choir **p**  
Sta - bat ma - ter  
La Ma - dre pia -  
1º Choir **p**  
Sta - bat ma - ter  
La Ma - dre pia -  
*a cappella*

\* NOTE: The Spanish lyrics were added by the editor and do not appear in the original sources.

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

108

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

E♭ Cnt.

E♭ Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

do - - lo - ro-sa  
do - sa es - ta - ba

jux - ta Cru - cem la - - cri - mo-sa,  
jun - to a la cruz y llo - ra - ba,

do - - lo - ro-sa  
do - sa es - ta - ba

jux - ta Cru - cem la - - cri - mo-sa,  
jun - to a la cruz y llo - ra - ba,

do - - lo - ro-sa  
do - sa es - ta - ba,

jux - ta Cru - cem la - - cri - mo-sa,  
jun - to a la cruz y llo - ra - ba,

a cappella

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

188

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

E♭ Cnt.

E♭ Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

*Tutti f*

dum pen - de - bat pen - de - bat Fi-li-us.  
mien - tras el Hi - jo, el Hi - jo pen - dí - a.

*Tutti f*

dum pen - de - bat pen - de - bat Fi-li-us.  
mien - tras el Hi - jo, el Hi - jo pen - dí - a.

*Tutti f*

dum pen - de - bat pen - de - bat Fi-li-us.  
mien - tras el Hi - jo, el Hi - jo pen - dí - a.

*Tutti f*

dum pen - de - bat pen - de - bat Fi-li-us.  
mien - tras el Hi - jo, el Hi - jo pen - dí - a.

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

248

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

E♭ Cnt.

E♭ Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

*1º Choir p*

Cu - ius a - ni - mam ge - men - tem, con - tris - ta - tem et do -  
*1º Choir p* Cu - ya al - ma, tris - te 'y llo - - ro - sa, tra - pas - pa - sa - da y do - lo -

Cu - ius a - ni - mam ge - men - tem, con - tris - ta - tem et do -  
*1º Choir p* Cu - ya al - ma, tris - te 'y llo - - ro - sa, tra - pas - pa - sa - da y do - lo -

Cu - ius a - ni - mam ge - men - tem, con - tris - ta - tem et do -  
*1º Choir p* Cu - ya al - ma, tris - te 'y llo - - ro - sa, tra - pas - pa - sa - da y do - lo -

Cu - ius a - ni - mam ge - men - tem, con - tris - ta - tem et do -  
*1º Choir p* Cu - ya al - ma, tris - te 'y llo - - ro - sa, tra - pas - pa - sa - da y do - lo -

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
 This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

318

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

E♭ Cnt.

E♭ Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

*Tutti f*

len-tem, con - tris - ta - tam et do - len-tem per - - tran - - si - vit  
ro -sa, tra - pa - sa - da y do - lo - ro -sa, fie - ro cu - - chi - llo

*Tutti f*

len-tem, con - tris - ta - tam et do - len-tem per - - tran - - si - vit  
ro -sa, tra - pa - sa - da y do - lo - ro -sa, fie - ro cu - - chi - llo

*Tutti f*

len-tem, con - tris - ta - tam et do - len-tem per - - tran - - si - vit  
ro -sa, tra - pa - sa - da y do - lo - ro -sa, fie - ro cu - - chi - llo

*Tutti f*

len-tem, con - tris - ta - tam et do - len-tem per - - tran - - si - vit  
ro -sa, tra - pa - sa - da y do - lo - ro -sa, fie - ro cu - - chi - llo

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

388

Fl. Ob. B♭ Cl. Bsn. dol.  
E♭ Cnt. E♭ Hn. Oph.  
Vlns. dol.  
Vlns. Vlas. dol.  
Vcl. Cb.  
S. gla - di - us, con - tris - ta - tam  
te - - - ní - a, tras - pa - sa - da  
A. gla - di - us, con - tris - ta - tam  
te - - - ní - a, tras - pa - sa - da  
T. gla - di - us, con - tris - ta - tam  
te - - - ní - a, tras - pa - sa - da  
B. gla - di - us, con - tris - ta - tam  
te - - - ní - a, tras - pa - sa - da  
KB

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

448

Fl.

Ob.

B<sub>b</sub> Cl.

Bsn.

E<sub>b</sub> Cnt.

E<sub>b</sub> Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

49.

Fl.  
Ob.  
Bsn.  
B♭ Cl.  
E♭ Cnt.  
E♭ Hn.  
Oph.  
Vlns.  
Vlns.  
Vlas.  
Vc.  
Cb.  
S.  
A.  
T.  
B.  
KB.

ta - - - tam et do - len - - tem per - - tran - si - vit gla - - di -  
sa - - - da 'y do - - lo - ro - - sa, fie - ro cu - - chi - llo te - - - -

ta - - - tam et do - len - - tem per - - tran - si - vit gla - - di -  
sa - - - da 'y do - - lo - ro - - sa, fie - ro cu - - chi - llo te - - - -

et do - - len - - tem per - - tran - si - vit gla - - di -  
do - - lo - - ro - - sa, fie - ro cu - - chi - llo te - - - -

ta - - - tam et do - len - - tem per - - tran - si - vit gla - - di -  
sa - - - da 'y do - - lo - ro - - sa, fie - ro cu - - chi - llo te - - - -

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

558

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

E♭ Cnt.

E♭ Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

*1<sup>o</sup> Choir p*

*Tutti f*

us,— con - tris - ta-tam et do - len-tem, per - - tran - si - vit  
ní-a, tras - pa - sa-da, do - lo - ro-sa, fie - ro cu - chi - llo

*1<sup>o</sup> Choir p*

*Tutti f*

us,— con - tris - ta-tam et do - len-tem, per - - tran - si - vit  
ní-a, tras - pa - sa-da, do - lo - ro-sa, fie - ro cu - chi - llo

*1<sup>o</sup> Choir p*

*Tutti f*

us,— con - tris - ta-tam et do - len-tem, per - - tran - si - vit  
ní-a, tras - pa - sa-da, do - lo - ro-sa, fie - ro cu - chi - llo

*1<sup>o</sup> Choir p*

*Tutti f*

us,— con - tris - ta-tam et do - len-tem, per - - tran - si - vit  
ní-a, tras - pa - sa-da, do - lo - ro-sa, fie - ro cu - chi - llo

*a cappella*

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

69.

Fl.  
Ob.  
Bsn.  
Bb Cl.  
Eb Cnt.  
Eb Hn.  
Oph.  
Vlns.  
Vlns.  
Vlas.  
Vc.  
Cb.  
S. ca - tis, pro pec - ca - - tis su - æ gen - tis vi - dit Je - sum in tor -  
ca - dos, los pe - ca - - dos del mun - do, vio 'a Je - sús en tan pro -  
A. ca - tis, pro pec - ca - - tis su - æ gen - tis vi - dit Je - sum in tor -  
ca - dos, los pe - ca - - dos del mun - do, vio 'a Je - sús en tan pro -  
T. ca - tis, pro pec - ca - - tis su - æ gen - tis vi - dit Je - sum in tor -  
ca - dos, los pe - ca - - dos del mun - do, vio 'a Je - sús en tan pro -  
B. ca - tis, pro pec - ca - - tis su - æ gen - tis vi - dit Je - sum in tor -  
ca - dos, los pe - ca - - dos del mun - do, vio 'a Je - sús en tan pro -  
KB { a cappella

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufín  
 This work © 2023 by Rebecca Rufín is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

738

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

E♭ Cnt.

E♭ Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

men-tis, et fla - gel - - - lis sub-di-tum. *f* Vi - dit, vi - dit  
fun - do tor - - men - to la dul-ce Ma - dre. Vi - o, vi - o

men-tis, et fla - gel - - - lis sub-di-tum. *f* Vi - dit, vi - dit  
fun - do tor - - men - to la dul-ce Ma - dre. Vi - o, vi - o

men-tis, et fla - gel - - - lis sub-di-tum. *f* Vi - dit, vi - dit  
fun - do tor - - men - to la dul-ce Ma - dre. Vi - o, vi - o

men-tis, et fla - gel - - - lis sub-di-tum. *f* Vi - dit, vi - dit  
fun - do tor - - men - to la dul-ce Ma - dre. Vi - o, vi - o

*p*

*f*

*p*

*f*

*f*

*f*

*p*

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

83<sup>g</sup>

Fl.

Ob.

Bb Cl.

Bsn.

Eb Cnt.

Eb Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

la - tum, de - so - la - - - tum,  
do, de - sam - pa - ra - - - do,

mo - ri - en - do

de - - - so -  
que\_ rin - dió

de - sam - pa -

A.

la - tum, de - so - la - - - tum,  
do, de - sam - pa - ra - - - do,

mo - ri - en - do

de - - - so -  
que\_ rin - dió

de - sam - pa -

T.

la - tum, de - so - la - - - tum,  
do, de - sam - pa - ra - - - do,

mo - ri - en - do

de - - - so -  
que\_ rin - dió

de - sam - pa -

B.

la - tum, de - so - la - - - tum,  
do, de - sam - pa - ra - - - do,

mo - ri - en - do

de - - - so -  
que\_ rin - dió

de - sam - pa -

KB

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
 This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

89.

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

E♭ Cnt.

E♭ Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

*1<sup>o</sup> Choir p*

*Tutti f*

*p*

*a cappella*

la-tum, dum e - mi - sit,  
ra-do, el es - pí - ri - tu,

la-tum, dum e - mi - sit,  
ra-do, el es - pí - ri - tu,

la-tum, dum e - mi - sit,  
ra-do, el es - pí - ri - tu,

la-tum, dum e - mi - sit,  
ra-do, el es - pí - ri - tu,

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufín  
 This work © 2023 by Rebecca Rufín is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

96<sup>8</sup>

Fl.

Ob.

Bb Cl.

Bsn.

Eb Cnt.

Eb Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vcl.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

*1º Choir pp*

*Tutti f*

*1º Choir pp*

*Tutti f*

*1º Choir pp*

*Tutti f*

*a cappella*

mi - sit spi-ri-tum, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, dum e -  
a su Pa - dre, el es - pí-ri-tu, el es - pí-ri-tu, el es -

mi - sit spi-ri-tum, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, dum e -  
a su Pa - dre, el es - pí-ri-tu, el es - pí-ri-tu, el es -

mi - sit spi-ri-tum, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, dum e -  
a su Pa - dre, el es - pí-ri-tu, el es - pí-ri-tu, el es -

*1º Choir pp*

*Tutti f*

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
 This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

103

Fl.

Ob.

B<sub>b</sub> Cl.

Bsn.

E<sub>b</sub> Cnt.

E<sub>b</sub> Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

mi - sit spi - ri - tum.  
pi - ri - tu a su Pa - dre.

E - ja, Ma - ter  
*Dul - ce fuen - te*

*1° Choir p*

mi - sit spi - ri - tum.  
pi - ri - tu a su Pa - dre.

E - ja, Ma - ter  
*Dul - ce fuen - te*

*1° Choir p*

mi - sit spi - ri - tum.  
pi - ri - tu a su Pa - dre.

E - ja, Ma - ter  
*Dul - ce fuen - te*

*1° Choir p*

*a cappella*

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

111

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

E♭ Cnt.

E♭ Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

fons a - mo - ris  
de a - mor! — me sen - ti - re vim do - lo - ris  
haz - me sen - - - tir tu do - lor, —

fons a - mo - ris  
de a - mor! — me sen - ti - re vim do - lo - ris  
haz - me sen - - - tir tu do - lor, —

fons a - mo - ris  
de a - mor! — me sen - ti - re vim do - lo - ris  
haz - me sen - - - tir tu do - lor, —

fons a - mo - ris  
de a - mor! — me sen - ti - re vim do - lo - ris  
haz - me sen - - - tir tu do - lor, —

*a cappella*

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

119

Fl.

Ob.

Bb Cl.

Bsn.

E♭ Cnt.

E♭ Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

*Tutti f*

fac, ut te-cum, ut te - - cum lu-ge-am.  
pa-ra que llo-re, que llo-re con - ti - go.

*Tutti f*

fac, ut te-cum, ut te - - cum lu-ge-am.  
pa-ra que llo-re, que llo-re con - ti - go.

*Tutti f*

fac, ut te-cum, ut te - - cum lu-ge-am.  
pa-ra que llo-re, que llo-re con - ti - go.

*Tutti f*

fac, ut te-cum, ut te - - cum lu-ge-am.  
pa-ra que llo-re, que llo-re con - ti - go.

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
 This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

125

Fl.

Ob.

Bsn.

Eb Cl.

Eb Cnt.

Eb Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

Fac, ut ar-de-at cor me-um in a-man-do Chris-tum  
Y que, por mi Cris-to a - ma-do, mi co-ra - - zón a - - - bra -  
Fac, ut ar-de-at cor me-um in a-man-do Chris-tum  
Y que, por mi Cris-to a - ma-do, mi co-ra - - zón a - - - bra -  
Fac, ut ar-de-at cor me-um in a-man-do Chris-tum  
Y que por mi Cris-to a - ma-do, mi co-ra - - zón a - - - bra -  
Fac, ut ar-de-at cor me-um in a-man-do Chris-tum  
Y que por mi Cris-to a - ma-do, mi co-ra - - zón a - - - bra -

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

132

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

E♭ Cnt.

E♭ Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

De-um, in a - man - do  
sa-do, mi co - ra - zón  
Chris - tum De-um ut más si - bi com -  
a - bra - sa-do más vi - va en

De-um, in a - man - do  
sa-do, mi co - ra - zón  
Chris - - tum De-um ut más si - bi com -  
a - - - bra - sa-do más vi - va en

De-um, in a - man - do  
sa-do, mi co - ra - zón  
Chris - tum De-um ut más si - bi com -  
a - - - bra - sa-do más vi - va en

De-um, in a - man - do  
sa-do, mi co - ra - zón  
Chris - - tum De-um ut más si - bi com -  
a - - - bra - sa-do más vi - va en

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

139

Fl. Ob. B♭ Cl. Bsn.

E♭ Cnt. E♭ Hn. Oph.

Vlns. Vlns. Vlas. Vc. Cb.

S. A. T. B. KB

pla - - - ce - - am,  
él que con - - mi - go,  
pla - - - ce - - am,  
él que con - - mi - go,  
pla - - - ce - - am  
él que con - - mi - go,

dol.  
1° dol.  
1° dol.

*in a - - mi co - ra -  
in a - - mi co - ra -  
in a - - mi co - ra -  
in a - - mi co - ra -  
in a - - mi co - ra -*

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
 This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

144

Fl.

Ob.

B<sub>b</sub> Cl.

Bsn.

E<sub>b</sub> Cnt.

E<sub>b</sub> Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

man - do  
zón

Chris - - tum De-um,  
a - - - bra - sa - do,

man - do  
zón

Chris - - tum De-um,  
a - - - bra - sa - do,

man - do  
zón

Chris - - tum De-um,  
a - - - bra - sa - do,

*f*

in a -  
mi

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

149

Fl. f  
Ob. f  
B♭ Cl. f  
Bsn. f  
Eb Cnt.  
Eb Hn. f  
Oph.  
Vlns. f  
Vlns. f  
Vlas. f  
Vc. f  
Cb. f  
S. f  
in a - man - - do Chris - tum De - - um ut si - bi com -  
mi co - ra - - zón a - - bra - sa - - do más vi - va en  
A. f  
in a - man - - do Chris - tum De - - um ut si - bi com -  
mi co - ra - - zón a - - bra - sa - - do más vi - va en  
T. f  
man - - do Chris - tum De - - - - um ut si - bi com -  
co - - ra - - zón a - - bra - - sa - - do más vi - va en  
B. f  
(b) in a - man - - do Chris - tum De - - um ut si - bi com -  
mi co - ra - - zón a - - bra - sa - - do más vi - va en  
KB f

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

155

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

E♭ Cnt.

E♭ Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

*1º Choir p*

pla - - ce - - am,  
él que con - mi-go,

in a - - man-do  
mi co-ra - zón

Chris - tum De-um, ut  
a - bra - sa-do, más

*1º Choir p*

pla - - ce - - am,  
él que con - mi-go,

in a - - man-do  
mi co-ra - zón

Chris - tum De-um, ut  
a - bra - sa-do, más

*1º Choir p*

pla - - ce - - am,  
él que con - mi-go,

in a - - man-do  
mi co-ra - zón

Chris - tum De-um, ut  
a - bra - sa-do, más

*1º Choir p*

pla - - ce - - am,  
él que con - mi-go,

in a - - man-do  
mi co-ra - zón

Chris - tum De-um, ut  
a - bra - sa-do, más

*a cappella*

*Tutti f*

*Tutti f*

*Tutti f*

*Tutti f*

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufín  
 This work © 2023 by Rebecca Rufín is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

168

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

E♭ Cnt.

E♭ Hn.

Oph.

Vlns.

Vlns.

Vlas.

Vc.

Cb.

S.

A.

T.

B.

KB

men, ut si - bi com - pla - ce-am, A - - - men.  
 men, en él que con - mi - go, A - - - men.

men, ut si - bi com - pla - ce-am, A - - - men.  
 men, en él que con - mi - go, A - - - men.

men, ut si - bi com - pla - ce-am, A - - - men.  
 men, en él que con - mi - go, A - - - men.

men, ut si - bi com - pla - ce-am, A - - - men.  
 men, en él que con - mi - go, A - - - men.

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
 This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

# Flute

## Stabat Mater (abreviado)

Spanish lyrics by  
Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

**Andante**

The sheet music consists of ten staves of musical notation for flute. The key signature is three flats. Measure 8 starts with a forte dynamic (f). Measures 11 and 2 follow. Staff 24 begins with a forte dynamic (f) and includes dynamics p and f. Staff 49 includes dynamics p and f. Staff 63 includes dynamics f and p. Staff 78 includes dynamics f and p. Staff 103 includes dynamics p and f. Staff 134 includes dynamics p and f. Staff 152 includes dynamics p and f. Measure 4 is marked 'dim.'. Measure 9 is the final measure.

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

# B♭ Clarinets

## Stabat Mater (abreviado)

Spanish lyrics by  
Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

**Andante**

4 [1-4] f 11 [7-17] f 2 [20-21] f 8 [24-31]

32 f > > > > p 8 [40-47] f

49 > > > > > [56-59] f

62 3 [64-66] f 2 [70-71] 2 [73-74] f

77 p p 7 [79-85] f 4 [90-93] f p

98 4 [98-101] f p 13 [106-118] f 2 [121-122] f

125 8 [125-132] f > > > > p 8 [141-148] f

150 > > > > > dim. 4 [157-160] f

163 2 [166-167] 2 [170-171]

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

# Oboes

## Stabat Mater (abreviado)

Spanish lyrics by  
Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

The sheet music for Oboes consists of seven staves of musical notation. The first staff begins with a dynamic **f** and a tempo marking **Andante**. Measure numbers 1-4, 5, 10, 13-16, and 19 are indicated above the staff. The second staff starts with a dynamic **f** and measure numbers 20-21, 24-31, and 35. The third staff includes dynamics **p** and **dol.**, and measure numbers 40-41. The fourth staff starts with a dynamic **f** and measure numbers 44-45. The fifth staff starts with a dynamic **f** and measure numbers 56-59, 64-66, and 69. The sixth staff starts with a dynamic **f** and measure numbers 70-71, 73-74, and 87. The seventh staff starts with a dynamic **f** and measure numbers 90-93, 8, and 10.

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

2  
98

[98-101] **f**

**p**

**1°**

[106-112] **p**

[114-117] **4**

119

**f**

[121-122] **f**

[125-132] **f**

135

**p**

[141-142] *dol.*

144

[145-146]

**f**

[157-160] **f**

155

*dim.*

[165-173] **9**

# Bassoons

## Stabat Mater (abreviado)

Spanish lyrics by  
Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

**Andante**

The musical score for Bassoon consists of six staves of music. Staff 1 (measures 1-12) starts with a bass clef, 3/4 time, and a key signature of two flats. It includes dynamics *p* and *f*, and measure numbers 1, 5, and 7-11. Staff 2 (measures 13-24) starts with a bass clef, 3/4 time, and a key signature of one flat. It includes dynamics *f* and *p*, and measure numbers 13, 4, 2, 8, [13-16], [20-21], and [24-31]. Staff 3 (measures 32-41) starts with a bass clef, 3/4 time, and a key signature of one flat. It includes dynamics *f* and *p*, and measure numbers 32, 2, and [40-41] *dol.*. Staff 4 (measures 43-52) starts with a bass clef, 3/4 time, and a key signature of one flat. It includes dynamics *f* and *p*, and measure numbers 43, 2, and [44-45]. Staff 5 (measures 53-62) starts with a bass clef, 3/4 time, and a key signature of one flat. It includes dynamics *f* and *p*, and measure numbers 53, 4, 3, and [56-59] to [64-66]. Staff 6 (measures 68-77) starts with a bass clef, 3/4 time, and a key signature of one flat. It includes dynamics *f* and *p*, and measure numbers 68, 2, 2, and [70-71] to [73-74]. Staff 7 (measures 79-88) starts with a bass clef, 3/4 time, and a key signature of one flat. It includes dynamics *f* and *p*, and measure numbers 79, 6, and [79-84]. Measure numbers are placed above the staff or in brackets below it, indicating the range of measures for each staff.

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

**2**  
**90**  
  
**106**  
  
**123**  
  
**139**  
  
**149**  
  
**163**

# E♭ Cornets

## Stabat Mater (abreviado)

Spanish lyrics by  
Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

**Andante**

1-4      11      2      23      8      10      49      3      69      2      2      8      88      4      6      15      120      2      137      10      8      11

[1-4]      [7-17]      [20-21]      [24-31]      [38-47]      [52-59]      [64-66]      [70-71]      [73-74]      [78-85]      [90-93]      [96-101]      [104-118]      [121-122]      [125-132]      [139-148]      [153-160]      [163-173]

f      f      f      f      f      f      f      f      f      f      f      f      f      f      f      f      f      f      f      f

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

## Horns in E<sub>b</sub>

## **Stabat Mater (abreviado)**

## Spanish lyrics by Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

**Andante**

4      11      2

24      8      8

50      4      4

64      2      2      2

77      6

90      4      4      13

120      2      8      8

138      >      8

156      4      dim.      9

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

# Ophicleide (or Trombone, Tuba, or other Bass Brass)

## Stabat Mater (abreviado)

Spanish lyrics by  
Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

**Andante**

4 [1-4] **f** 11 [7-17] **f** 2 [20-21] **f**

23 [24-31] **f** 8 [52-59] **f** 10 [38-47] **f**

49 [64-66] **f**

68 [70-71] **f** 2 [73-74] **f** 7 [78-84]

85 [90-93] **f**

95 [97-101] **f** 5 [104-118] **f** 15 [121-122]

123 [125-132] **f** 8 [139-148] **f** 10 [153-160] **f** 11 [163-173]

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

# Violin 1

## Stabat Mater (abreviado)

Spanish lyrics by  
Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

The sheet music for Violin 1 consists of eight staves of musical notation. Staff 1 (measures 1-16) starts with a dynamic **f**, followed by measures 8-11 and 13-16. Staff 2 (measures 17-24) includes dynamics **f** and **p**. Staff 3 (measures 25-32) ends with a dynamic **f**. Staff 4 (measures 33-40) ends with a dynamic **dol.**. Staff 5 (measures 41-48) ends with a dynamic **p**. Staff 6 (measures 49-56) ends with a dynamic **f**. Staff 7 (measures 57-64) ends with a dynamic **p**. The music is in **Andante** tempo, with time signatures alternating between **3/4** and **4/4**.

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

2

76

*cresc.*

86

*[90-93]* **f**

**p**

97

*[98-101]* **f**

**p**

108

*[109-112]* **p**

*[114-117]* **f**

**p**

122

**f**

**p**

130

**f**

*dol.*

139

**p**

*dol.*

146

**f**

*[157-160]* **f**

*dim.*

153

165

**p**

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

# Violin 2

## Stabat Mater (abreviado)

Spanish lyrics by  
Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

**Andante**

19

27

37

44

51

64

80

cresc.

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

2  
85

98

114

124

133

142

147

156

167

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
 This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

**Viola**

# Stabat Mater (abreviado)

Spanish lyrics by  
Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

**Andante**

19

28

39

45

54

67

81      *cresc.*

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

**2**  
**87**

[90-93] **4** **p** [98-101]

**102**

[109-112] **p** [114-117]

**118**

**126**

**138**

**145**

**154**

[157-160] **f** **dim.**

**165**

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
 This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

# Violoncello

## Stabat Mater (abreviado)

Spanish lyrics by  
Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

**Andante**



13



25



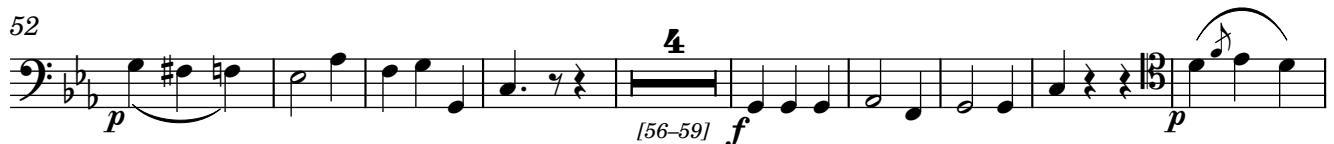
37



44



52



65



80



**2**  
86

[90-93] **f**

**p**

97

[98-101] **f**

**p**

[109-112] **p**

114

[114-117] **f**

**p**

**p**

126

**f**

138

**p**

dol.

145

**f**

153

**f**

dim.

**p**

166

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
 This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

# Contrabass

## Stabat Mater (abreviado)

Spanish lyrics by  
Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

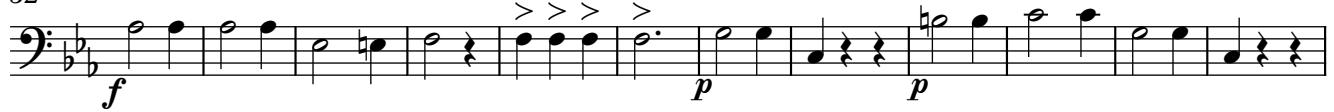
**Andante**



13



32



44



54



68



85



95



Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

**2**  
**109**

**4**      **4**

[109-112] **p** > [114-117] > **f** **p** > **f**

**124**

**8**

[125-132] **f**

**142**

**f**

**152**

**p**

[157-160] **f**

**4**

*dim.*

**165**

**p**

Choral Parts with Keyboard Reduction

# Stabat Mater (abreviado)

Hilarión Eslava



SATB Chorus with Chamber Orchestra

ART: *Il trasporto di Cristo* (c. 1528), by Jacopo Pontormo

CPE-378

# Stabat Mater (abreviado)

Spanish lyrics by  
Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

**Andante**

Soprano, Alto, Tenor, Bass parts are mostly silent (rests).  
 Keyboard Reduction part shows harmonic progression.

1° Choir (p)  
 Sta - bat ma - ter  
 La Ma - dre pia -  
 Sta - bat ma - ter  
 La Ma - dre pia -  
 Sta - bat ma - ter  
 La Ma - dre pia -  
 1° Choir (p)  
 Sta - bat ma - ter  
 La Ma - dre pia -  
 a cappella

10

S. do - - lo - ro-sa      jux - ta Cru - cem la - - cri - mo-sa,  
   do-sa es - ta-ba      jun - to a la cruz y llo - ra-ba,  
 A. do - - lo - ro-sa      jux - ta Cru - cem la - - cri - mo-sa,  
   do-sa es - ta-ba      jun - to a la cruz y llo - ra-ba,  
 T. do - - lo - ro-sa      jux - ta Cru - cem la - - cri - mo-sa,  
   do-sa es - ta-ba      jun - to a la cruz y llo - ra-ba,  
 B. do - - lo - ro-sa      jux - ta Cru - cem la - - cri - mo-sa,  
   do-sa es - ta-ba      jun - to a la cruz y llo - ra-ba,  
 KB (a cappella)

\* NOTE: The Spanish lyrics were added by the editor and do not appear in the original sources.

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
 This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

18 *f Tutti*

S. dum pen - de-bat pen - de - - bat Fi-li-us.  
mien-tras el Hi - jo, el Hi - jo pen - dí - a.

A. *Tutti f*  
dum pen - de-bat pen - de - - bat Fi-li-us.  
mien-tras el Hi - jo, el Hi - jo pen - dí - a.

T. *f Tutti p*  
dum pen - de-bat pen - de - - bat Fi-li-us.  
mien-tras el Hi - jo, el Hi - jo pen - dí - a.

B. *f Tutti p*  
dum pen - de-bat pen - de - - bat Fi-li-us.  
mien-tras el Hi - jo, el Hi - jo pen - dí - a.

KB *f* *p* *f*

24 *p* *1º Choir*

S. Cu - ius a - ni - mam ge - men-tem, con - tris - ta - tem et do -  
Cu - ya al - ma, tris - te 'y llo - ro - sa, tra - pa - sa - da y do-lo -

A. *p* *2º Choir*  
Cu - ius a - ni - mam ge - men-tem, con - tris - ta - tem et do -  
Cu - ya al - ma, tris - te 'y llo - ro - sa, tra - pa - sa - da y do-lo -

T. *p* *3º Choir*  
Cu - ius a - ni - mam ge - men-tem, con - tris - ta - tem et do -  
Cu - ya al - ma, tris - te 'y llo - ro - sa, tra - pa - sa - da y do-lo -

B. *p* *4º Choir*  
Cu - ius a - ni - mam ge - men-tem, con - tris - ta - tem et do -  
Cu - ya al - ma tris - te 'y llo - ro - sa, tra - pa - sa - da y do-lo -

KB *p*

4

31

*Tutti*

S. len-tem, con - tris - ta - tam et do - len-tem per - tran - si - vit gla - di-  
ro - sa, tra - pa - sa - da y do-lo - ro - sa, fie - ro cu - chi - llo te - - -

*Tutti*

A. len-tem, con - tris - ta - tam et do - len-tem per - tran - si - vit gla - di-  
ro - sa, tra - pa - sa - da y do-lo - ro - sa, fie - ro cu - chi - llo te - - -

*Tutti*

T. len-tem, con - tris - ta - tam et do - len-tem per - tran - si - vit gla - di-  
ro - sa, tra - pa - sa - da y do-lo - ro - sa, fie - ro cu - chi - llo te - - -

*Tutti*

B. len-tem, con - tris - ta - tam et do - len-tem per - tran - si - vit gla - di-  
ro - sa, tra - pa - sa - da y do-lo - ro - sa, fie - ro cu - chi - llo te - - -

KB

39

S. us,  
ní - a,

A. us,  
ní - a,

T. us,  
ní - a,

B. us,  
ní - a,

KB

*p*

con - tris - ta - tam  
tra - pa - sa - da

*p*

con - tris - ta - tam  
tra - pa - sa - da

*p*

con - tris - ta - tam  
tra - pa - sa - da

*p*

con - tris - ta - tam  
tra - pa - sa - da

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufín  
This work © 2023 by Rebecca Rufín is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

45

S. et do - len-tem, con - tris - ta - tam et do -  
do - - lo - - ro - sa, tras - - pa - sa - da'y do - lo -  
*Tutti*

A. et do - len-tem, con - tris - ta - tam et do -  
do - - lo - - ro - sa, tras - - pa - sa - da'y do - lo -  
*Tutti*

T. et do - len-tem, con - tris - ta - - tam et do - len - - -  
do - - lo - - ro - sa, tras - - pa - sa - da'y do - lo - ro - - -  
*Tutti*

B. et do - len-tem, con - tris - ta - tam et do -  
do - - lo - - ro - sa, tras - - pa - sa - da'y do - lo -  
KB

51

S. len - tem per - tran - si - vit gla - di - us, — con - tris - ta-tam et do -  
ro - sa, fie - ro cu - chi - llo te - - - ní-a, tras - pa - sa-da, do - lo -  
*1º Choir*

A. len - tem per - tran - si - vit gla - di - us, — con - tris - ta-tam et do -  
ro - sa, fie - ro cu - chi - llo te - - - ní-a, tras - pa - sa-da, do - lo -  
*1º Choir*

T. tem per - tran - si - vit gla - di - us, — con - tris - ta-tam et do -  
sa, fie - ro cu - chi - llo te - - - ní-a, tras - pa - sa-da, do - lo -  
*1º Choir*

B. len - tem per - tran - si - vit gla - di - us, — con - tris - ta-tam et do -  
ro - sa, fie - ro cu - chi - llo te - - - ní-a, tras - pa - sa-da, do - lo -  
*1º Choir*

KB

6

59

*Tutti f*

S. len-tem, per - tran - si - vit gla - di - us.  
ro - sa, fie - ro cu - chi - llo te - - ní - a.

A. *Tutti f*

len-tem, per - tran - si - vit gla - di - us.  
ro - sa, fie - ro cu - chi - llo te - - ní - a.

T. *Tutti f*

len-tem, per - tran - si - vit gla - di - us.  
ro - sa, fie - ro cu - chi - llo te - - ní - a.

B. *Tutti f*

len-tem, per - tran - si - vit gla - di - us.  
ro - sa, fie - ro cu - chi - llo te - - ní - a.

KB

67

*f p*

S. Pro pec - ca - tis, pro pec - ca - tis su - æ gen - tis vi - dit  
Por los pe - ca - dos, los pe - ca - dos del mun - do, vio 'a Je -

A. *f p*

Pro pec - ca - tis, pro pec - ca - tis su - æ gen - tis vi - dit  
Por los pe - ca - dos, los pe - ca - dos del mun - do, vio 'a Je -

T. *f p*

Pro pec - ca - tis, pro pec - ca - tis su - æ gen - tis vi - dit  
Por los pe - ca - dos, los pe - ca - dos del mun - do, vio 'a Je -

B. *f p*

Pro pec - ca - tis, pro pec - ca - tis su - æ gen - tis vi - dit  
Por los pe - ca - dos, los pe - ca - dos del mun - do, vio 'a Je -

KB

72

S. *f* > *p* *f*  
Je - sum in tor - men-tis, et fla - gel - - lis sub-di-tum. Vi-dit,  
sús en tan pro - fun-do tor - - men - to la dul-ce Ma - dre. Vi-o,

A. *f* > *p* *f*  
Je - sum in tor - men-tis, et fla - gel - - lis sub-di-tum. Vi-dit,  
sús en tan pro - fun-do tor - - men - to la dul-ce Ma - dre. Vi-o,

T. *f* > *p* *f*  
Je - sum in tor - men-tis, et fla - gel - - lis sub-di-tum. Vi-dit,  
sús en tan pro - fun-do tor - - men - to la dul-ce Ma - dre. Vi-o,

B. *f* > *p* *f*  
Je - sum in tor - men-tis, et fla - gel - - lis sub-di-tum. Vi-dit,  
sús en tan pro - fun-do tor - - men - to la dul-ce Ma - dre. Vi-o,

KB { *p* *f*

77

S. *p* *cresc.*  
vi-dit su - - um dul-cem Na-tum mo - - ri - en - do de - - so -  
vi-o mo - rir al Hi-jo 'a - ma-do, que\_ rin - dió de - sam - pa-ra - -

A. *p* *cresc.*  
vi-dit su - - um dul-cem Na-tum mo - - ri - - en - do de - - so -  
vi-o mo - rir al Hi-jo 'a - ma-do, querin - - dió de - sam - pa-ra - -

T. *p* *cresc.*  
vi-dit su - - um dul-cem Na-tum mo - - ri - - en - do de - - so -  
vi-o mo - rir al Hi-jo 'a - ma-do, querin - - dió de - sam - pa-ra - -

B. *p* *cresc.*  
vi-dit su - - um dul-cem Na-tum mo - - ri - - en - do de - - so -  
vi-o mo - rir al Hi-jo 'a - ma-do, que\_ rin - dió de - sam - pa-ra - -

KB { *p* *a cappella* *p* *cresc.*

8

83

S. la - tum, de - so - la - - - tum, mo - ri - en - do de - - - so -  
do, de - sam - pa - ra - - - do, que\_ rin - dió de - sam - pa -

A. la - tum, de - so - la - - - tum, mo - ri - en - do de - - - so -  
do, de - sam - pa - ra - - - do, que\_ rin - dió de - sam - pa -

T. la - tum, de - so - la - - - tum, mo - ri - en - do de - - - so -  
do, de - sam - pa - ra - - - do, que\_ rin - dió de - sam - pa -

B. la - tum, de - so - la - - - tum, mo - ri - en - do de - - - so -  
do, de - sam - pa - ra - - - do, que\_ rin - dió de - sam - pa -

KB *f*

89

*p* *1º Choir*

S. la-tum, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, e -  
ra-do, el es - pí - ri - tu, el es - pí - ri - tu, el es - pí - ri - tu

*p* *1º Choir*

A. la-tum, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, e -  
ra-do, el es - pí - ri - tu, el es - pí - ri - tu, el es - pí - ri - tu

*p* *1º Choir*

T. la-tum, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, e -  
ra-do, el es - pí - ri - tu, el es - pí - ri - tu, el es - pí - ri - tu

*p* *1º Choir*

B. la-tum, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, e -  
ra-do, el es - pí - ri - tu, el es - pí - ri - tu, el es - pí - ri - tu

KB *a cappella* *f*

96

S. *pp* *1º Choir* *Tutti* 9  
 mi - sit spi - ri - tum, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, dum e -  
 a su Pa - dre, el es - pí - ri - tu, el es - pí - ri - tu, el es -  
*A.* *pp* *1º Choir* *Tutti*  
 mi - sit spi - ri - tum, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, dum e -  
 a su Pa - dre, el es - pí - ri - tu, el es - pí - ri - tu, el es -  
*T.* *pp* *1º Choir* *Tutti*  
 mi - sit spi - ri - tum, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, dum e -  
 a su Pa - dre, el es - pí - ri - tu, el es - pí - ri - tu, el es -  
*B.* *pp* *1º Choir* *Tutti*  
 mi - sit spi - ri - tum, dum e - mi - sit, dum e - mi - sit, dum e -  
 a su Pa - dre, el es - pí - ri - tu, el es - pí - ri - tu, el es -  
*KB* *p* *a cappella* *f*

103

S. *p* *1º Choir*  
 mi - sit spi - ri - tum. E - ja, Ma - ter  
 pí - ri - tu a su Pa - dre. *Dul - ce* fuen - te  
*A.* *p* *1º Choir*  
 mi - sit spi - ri - tum. E - ja, Ma - ter  
 pí - ri - tu a su Pa - dre. *Dul - ce* fuen - te  
*T.* *p* *1º Choir*  
 mi - sit spi - ri - tum. E - ja, Ma - ter  
 pí - ri - tu a su Pa - dre. *Dul - ce* fuen - te  
*B.* *p* *1º Choir*  
 mi - sit spi - ri - tum. E - ja, Ma - ter  
 pí - ri - tu a su Pa - dre. *Dul - ce* fuen - te  
*KB* *p* *a cappella*

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
 This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

10

111

S. fons a - mo - ris me sen - ti - re vim\_ do - lo - ris  
de a - mor! haz - me sen - - - tir tu do - lor,  
  
A. fons a - mo - ris me sen - ti - re vim\_ do - lo - ris  
de a - mor! haz - me sen - - - tir tu do - lor,  
  
T. fons a - mo - ris me sen - ti - re vim\_ do - lo - ris  
de a - mor! haz - me sen - - - tir tu do - lor,  
  
B. fons a - mo - ris me sen - ti - re vim\_ do - lo - ris  
de a - mor! haz - me sen - - - tir tu do - lor,  
  
KB *a cappella*

119 *Tutti*

S. fac, ut te-cum, ut te - - cum lu-ge-am.  
pa-ra que llo - re, que llo-re con - ti - go.  
  
A. *Tutti*  
fac, ut te-cum, ut te - - cum lu-ge-am.  
pa-ra que llo - re, que llo-re con - ti - go.  
  
T. *Tutti*  
fac, ut te-cum, ut te - - cum lu-ge-am.  
pa-ra que llo - re, que llo-re con - ti - go.  
  
B. *Tutti*  
fac, ut te-cum, ut te - - cum lu-ge-am.  
pa-ra que llo - re, que llo-re con - ti - go.  
  
KB *f* *p* *f*

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

125 *p*

S. Fac, ut ar - de - at cor me-um in a - man - do Chris - tum  
Y que, por mi Cristo a - ma-do, mi co-ra - zón a - - bra -

A. Fac, ut ar - de - at cor me-um in a - man - do Chris - tum  
Y que, por mi Cristo a - ma-do, mi co-ra - zón a - - bra -

T. Fac, ut ar - de - at cor me-um in a - man - do Chris - tum  
Y que por mi Cristo a - ma-do, mi co-ra - zón a - - bra -

B. Fac, ut ar - de - at cor me-um in a - man - do Chris - tum  
Y que por mi Cristo a - ma-do, mi co-ra - zón a - - bra -

KB { *p*

132 *f*

S. De-um, in a - man - do Chris - tum De-um ut si - bi com -  
sa-do, mi co-ra - zón a - - - bra - sa-do más vi - va en

A. De-um, in a - man - do Chris - tum De-um ut si - bi com -  
sa-do, mi co-ra - zón a - - - bra - sa-do más vi - va en

T. De-um, in a - man - do Chris - tum De-um ut si - bi com -  
sa-do, mi co-ra - zón a - - - bra - sa-do más vi - va en

B. De-um, in a - man - do Chris - tum De-um ut si - bi com -  
sa-do, mi co-ra - zón a - - - bra - sa-do más vi - va en

KB { *f*

12

139

S. *p*  
pla - - ce - - am,  
*él que con - mi - go,* in a - - man - do  
mi co-ra - zón\_\_

A. *p*  
pla - - ce - am,  
*él que con - mi - go,* in a - - man - do  
mi co-ra - zón\_\_

T. *p*  
pla - - ce - am  
*él que con - mi - go,* in a - - man - do  
mi co-ra - zón\_\_

B. *p*  
pla - - ce - am  
*él que con - mi - go,* in a - - man - do  
mi co-ra - zón\_\_

KB *p*

145

Original score from Biblioteca Musical Victor Espínos (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

151

S. Chris - - tum De - um ut si - bi com - pla - - - ce - - am,  
a - - - bra - sa - do más vi - va en él que con - mi-go,  
  
A. Chris - - tum De - um ut si - bi com - pla - - - ce - - am,  
a - - - bra - sa - do más vi - va en él que con - mi-go,  
  
T. De - - - - um ut si - bi com - pla - - - ce - - am,  
sa - - - - do más vi - va en él que con - mi-go,  
  
B. Chris - tum De - um ut si - bi com - pla - - - ce - - am,  
a - - - bra - sa - do más vi - va en él que con - mi-go,  
  
KB

157

S. in a - - - man-do Chris - tum De-um, ut si - bi com -  
mi co-ra - zón a - - bra - sa - do, más vi - va en  
  
A. in a - - - man-do Chris - tum De-um, ut si - bi com -  
mi co-ra - zón a - - bra - sa - do, más vi - va en  
  
T. in a - - - man-do Chris - tum De-um, ut si - bi com -  
mi co-ra - zón a - - bra - sa - do, más vi - va en  
  
B. in a - - - man-do Chris - tum De-um, ut si - bi com -  
mi co-ra - zón a - - bra - sa - do, más vi - va en  
  
KB

*a cappella*

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufín  
This work © 2023 by Rebecca Rufín is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

14

163

S. pla - - - ce - am, ut si - bi com - pla - ce-am, A - - - - men,  
él que con - mi-go, en él que con - mi - - go, A - - - - men,

A. pla - - - ce - am, ut si - bi com - pla - ce-am, A - - - - men,  
él que con - mi-go, en él que con - mi - - go, A - - - - men,

T. pla - - - ce - am, ut si - bi com - pla - ce-am, A - - - - men,  
él que con - mi-go, en él que con - mi - - go, A - - - - men,

B. pla - - - ce - am, ut si - bi com - pla - ce-am, A - - - - men,  
él que con - mi-go, en él que con - mi - - go, A - - - - men,

KB (piano)

169

S. ut si - bi com - pla - - - ce-am, A - - - - men.  
en él que con - mi - - - go, A - - - - men.

A. ut si - bi com - pla - - - ce-am, A - - - - men.  
en él que con - mi - - - go, A - - - - men.

T. ut si - bi com - pla - - - ce-am, A - - - - men.  
en él que con - mi - - - go, A - - - - men.

B. ut si - bi com - pla - - - ce-am, A - - - - men.  
en él que con - mi - - - go, A - - - - men.

KB (piano)

# Keyboard Reduction

## Stabat Mater (abreviado)

Spanish lyrics by  
Lope de Vega\*

Hilarión Eslava  
Obra 135

**Andante**

The score consists of five systems of musical notation for keyboard. System 1 (measures 1-8) starts with a dynamic *p*, followed by a forte dynamic *f*. The key signature is three flats. Measure 8 ends with a repeat sign and a first ending. System 2 (measures 9-17) begins with a dynamic *p* and includes a section labeled *a cappella*. System 3 (measures 18-26) starts with a dynamic *p*, followed by a forte dynamic *f*. System 4 (measures 27-35) starts with a dynamic *f*. System 5 (measures 36-44) starts with a dynamic *p*.

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

2 42

47

56

65

71

78

Original score from Biblioteca Musical Victor Espinós (Madrid), sig. M-BMM BMDE; edited 2023 by Rebecca Rufin  
 This work © 2023 by Rebecca Rufin is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

84

*a cappella*

91

*a cappella*

99

107

*a cappella*

*p*

*a cappella*

117

*f*

*p*

*f*

124

4 133

140

145

151

159

168